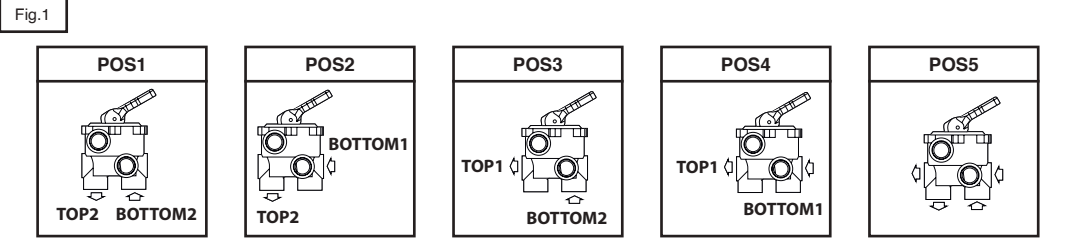




MULTIPORT VALVE
VANNE MULTIVOIE
VÁLVULA SELECTORA

CLASSIC PLUS

CODE: 73950-1000 - VERSION: 1.1 - DATE: 30/03/2021
COPYRIGHT © ASTRALPOOL - ALL RIGHTS RESERVED



ENGLISH FRANÇAIS ESPAÑOL

1. DESCRIPTION:
Multiport valve for installation in filters, usually in residential pool applications, offering a selection of seven different operations:
- **Filtration:** The water coming from the pump enters the filter and returns to the pool.
- **Drain:** Drain the pool water without passing through the filter.
- **Closed:** Close all valve inlets and outlets. Never start the pump with the valve in this position.
- **Wash:** The water flow direction is reversed compared to during filtration to clean the filter.
- **Rinse:** Necessary after each wash operation to remove dirt residue and before re-filtration.
- **Recirculation:** The water flows through the system without passing through the filter.

- **Hibernation** : Position used to close the pool during the winter or long periods of inactivity. In this position, the distributor is slightly raised to prevent the frozen water inside the valve from damaging it.

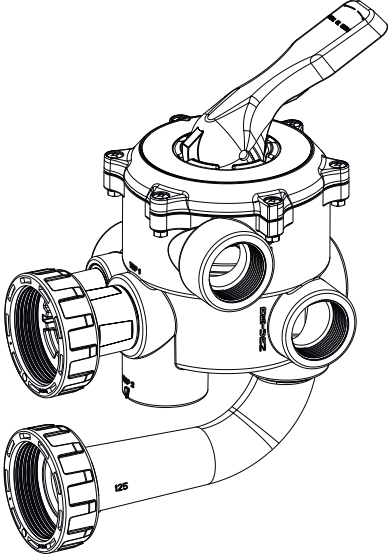
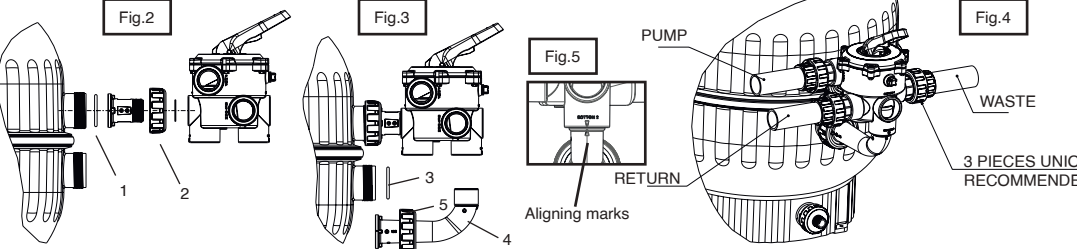
In the case of multiport valves for side filters, the valve can be supplied in the different configurations described in Fig.1

The arrows indicate the direction of water flow in the filtration position when the pump is in operation.

WARNING: ALWAYS STOP THE PUMP BEFORE OPERATING THE HANDLE OR PERFORMING ANY MAINTENANCE OPERATION.
WARNING: The filtration system must not exceed 2 m at any point in relation to the minimum water level of the pool.

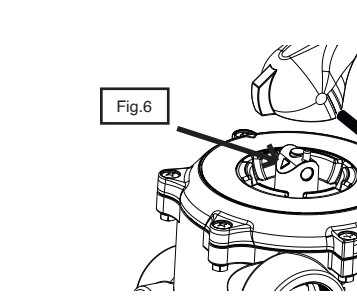
2. INSTALLATION:
It is recommended to install the valve in indoor areas, e.g. in machine rooms or cabins. The ambient temperature range should be 5°C (41°F) to 35°C (95°F). The water temperature should be between 15°C (39°F) and 35°C (95°F).
Never operate the filtration system at a pressure greater than 3.5 bar (50 psi).
Use PTFE tape to hand thread the conduit terminals and ABS adhesive for gluing. Carefully clean the filter connections, removing any sand or dirt. Make sure that the sealing gaskets are correctly positioned.
Installation operations (example of valve in position 3 and side filter):
1. Place the flat gasket at the bottom of the TOP1 opening of the body, mount the nut on the straight connection and thread the connection to the bottom of the TOP1 opening according to Fig.2.
2. Place one of the O-rings (1) in the groove of the upper opening of the filter and attach the valve to this opening, gently threading the nut (2) in such a way that the valve can rotate on the axis of the nut.
3. Insert the second O-ring (3) into the groove in the lower opening of the filter. Align the valve on the filter outlets by assembling the bend (4) and the nut (5) as per Fig.3, but without gluing them together.
4. Gently thread on the nut on the lower opening (5) and firmly tighten the nut on the upper opening (2). This will ensure perfect alignment of the valve. Remove the lower nut (5) and the bend (4) and clean the areas to be joined with solvent. Apply ABS adhesive on the bend and on the valve. Replace the bend (4) together with the nut (5), aligning the marks on the body and on the bend, and firmly tighten the nut (5) Fig.3.
5. Allow to dry for two hours before putting the system into operation.

NOTES:
- It is recommended that other system connections, such as drain ball valves, be loosened to facilitate installation of the multiport valve.
- Do not apply excessive adhesive that could damage the inside of the valve or prevent it from working properly.
WARNING: DO NOT USE LIQUID THREAD SEALANTS, MOST CAN DAMAGE THE VALVE MATERIAL.



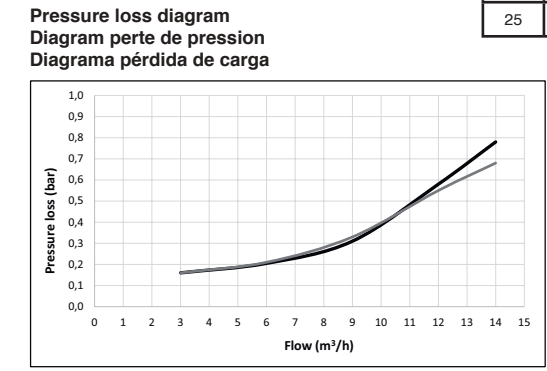
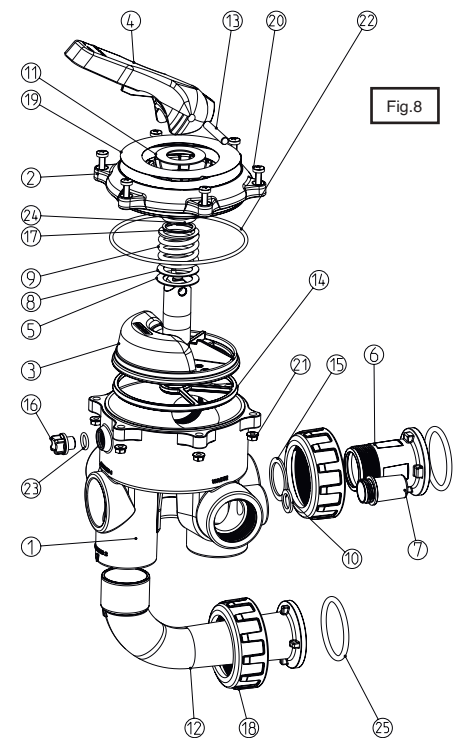
3. MAINTENANCE:
Maintenance is recommended at the end of each bathing season.
To disassemble the upper assembly, proceed as follows:
- Stop the pump.
- Close the pump suction valves and pool return valves.
- Place the handle between the Rinse and Filtration positions.
- Open the drain valve (if present) and the drain plug until the valve is empty.
- Remove screws (20) and nuts (21) from the cover and remove the upper assembly.
- Check the condition of the O-ring (22) on the cover. If dirty, clean with water and replace if damaged. Place the O-ring on the valve cover after lubricating it with soapy water.
- Check the condition of the gasket attached to the distributor (14) and remove any dirt that may have accumulated in the area of the body where this gasket provides the seal.
- Assemble the upper assembly with the cover positioned so that the cover positioner lines up with the hole provided in the valve body Fig.7.
- Close the valve again using the nuts and bolts.

WARNING: If the operating lever is disassembled, it must be reassembled by aligning the triangle marked on the shaft with the projection on the lever Fig.6.



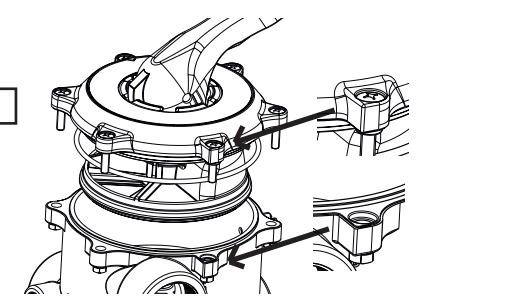
PROBLEM	SOLUTION
Leakage through the viewfinder.	Fit the flat gasket (10) securely and tighten it.
Leakage through the bleed plug.	Remove plug, clean housing and gasket and tighten plug again.
The operations do not correspond to the indications on the front cover.	Check the position of the front cover (it must coincide with its positioner). Check that the lever positioner and the distributor match.
Sealing failure in the valve opening.	Check that no breakage has occurred due to over-tightening or use of unsuitable sealants.
Leakage at the drain with the valve in the filtering, closed or recirculating positions.	Disassemble the upper assembly, check the distributor seal (14) and clean the dirt in the seal area between the body and the distributor seal. If necessary, order replacement of the upper assembly.
Failure of sealing between the body and the cover.	Check that the seal (22) is not pinched, broken or dirty.
Leakage between valve and filter.	Check the condition of the O-rings placed on the filter openings and check the alignment of the glue on the bend. Retighten the nuts (18).
Dirt or sand inside the valve.	Check the condition of the internal filter collectors.

Consult the website www.astralpool.com for the list of spare parts.



3. ENTRETIEN :
Il est recommandé d'effectuer un entretien à la fin de chaque saison de baignade.
Pour démonter la partie supérieure, procéder comme suit :
- Arrêter la pompe.
- Fermer les vannes d'aspiration de la pompe et de reflux vers la piscine.
- Placer la poignée entre les positions Rince et Filtration.
- Ouvrir la vanne d'évacuation (si présente) et le bouchon de vidange jusqu'à ce que la vanne soit vide.
- Enlever les vis (20) et les écrous (21) du couvercle et retirer la partie supérieure.
- Vérifier l'état du joint torique (22) du couvercle. S'il est sale, le laver avec de l'eau et s'il est endommagé, le remplacer.
Remettre en place le joint torique du couvercle de la vanne après l'avoir lubrifié avec de l'eau savonneuse.
- Vérifier l'état du joint étoile (14) et enlever la saleté susceptible de se trouver sur la zone du corps où ce joint assure l'étanchéité.
- Monter la partie supérieure en positionnant le couvercle de façon à ce que le positionneur du couvercle coïncide avec l'orifice prévu sur le corps de la vanne, cf. fig. 7.
- Fermer de nouveau la vanne à l'aide des vis et des écrous.

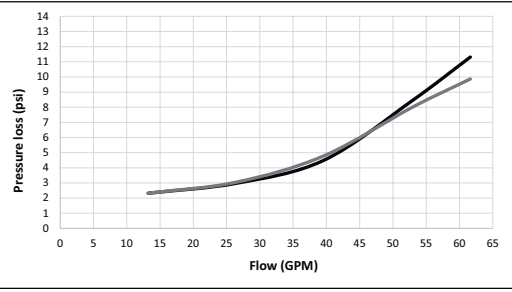
ATTENTION : Si la poignée est démontée, elle doit être remontée en alignant le triangle inscrit sur l'axe avec la saillie de la poignée, cf. fig. 6.



PROBLÈME	SOLUTION
Fuite au niveau du regard.	Bien placer le joint plat (10) et serrer.
Fuite au niveau du bouchon de vidange.	Enlever le bouchon, nettoyer le logement et le joint et remettre le bouchon.
Les positions ne correspondent pas aux indications sur le couvercle.	Vérifier la position de l'étiquette (elle doit coïncider avec le positionneur). Vérifier que le positionneur de la poignée et le boisseau coïncident.
Défaillance de l'étanchéité au niveau des orifices de la vanne.	Vérifier qu'il n'y a aucune rupture due à un serrage excessif ou à l'utilisation de produits d'étanchéité non adaptés.
Fuite au niveau de l'évacuation lorsque la vanne est en position de filtration, fermée ou de circulation.	Démonter la partie supérieure, vérifier le joint étoile (14) et nettoyer la saleté qui se trouve au niveau de la jonction entre le corps et le joint étoile. Si nécessaire, commander les pièces de rechange de la partie supérieure.
Défaillance de l'étanchéité entre le corps et le couvercle.	Vérifier que le joint (22) n'est pas pincé, cassé ou encrassé.
Défaillance de l'étanchéité entre la vanne et le filtre.	Vérifier l'état des joints toriques qui se trouvent au niveau des orifices du filtre et vérifier l'alignement du collage du coude. Resserer les écrous (18).
Traces de saleté ou de sable à l'intérieur de la vanne.	Vérifier l'état des collecteurs à l'intérieur du filtre.

Pour obtenir la liste des pièces de rechange, consulter le site Web www.astralpool.com.

ITEM	Description	Description	Descripción	Q
1	Body	Corps	Cuerpo	1
2	Cover	Couvercle	Tapa	1
3	Distributor	Boisseau	Distribuidor	1
4	Lever	Poignée	Maneta	1
5	Friction washer	Rondelle de frottement	Arandela fricción	1
6	Straight link	Raccord droit	Enlace recto	1
7	Viewer	Regard	Visor	1
8	Spring washer	Rondelle du ressort	Arandela muelle	1
9	Spring	Ressort	Muelle	1
10	Viewer glass gasket	Joint du regard	Junta visor	1
11	Handle washer	Rondelle de la poignée	Arandela Maneta	1
12	Bend	Coude	Curva	1
13	Pin	Goupille	Pasador	1
14	Distributor gasket	Joint étoile	Junta distribuidor	1
15	Linking gasket	Joint du raccord	Junta enlace	1
16	Purge plug	Bouchon de vidange	Tapón purga	1
17	Washer gasket	Rondelle du joint	Arandela junta	1
18	Nut	Écrou	Tuerca	2
19	Lid label	Étiquette du couvercle	Etiqueta tapa	1
20	Screw	Vis	Tornillo	6
21	Nut	Écrou	Tuerca	6
22	Cover O-ring	Joint torique couvercle	Junta tórica tapa	1
23	Purge O-ring	Joint torique vidange	Junta tórica purga	1
24	Shaft O-ring	Joint torique axe	Junta tórica eje	1
25	Filter O-ring	Joint torique filtre	Junta tórica filtro	2



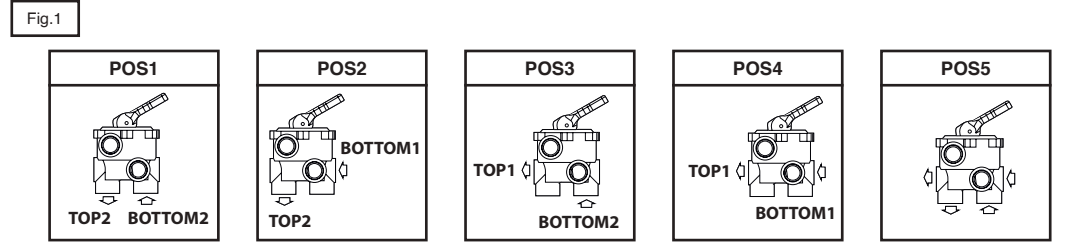
Filter	Filtration	Filtración
Backwash	Lavage	Lavado



VALVOLA SELETRICE
MEHRWEGEVENTIL
VÁLVULA SELETORA

CLASSIC PLUS

CODE: 73950-1000 - VERSION: 1.1 - DATE: 30/03/2021
COPYRIGHT © ASTRALPOOL - ALL RIGHTS RESERVED

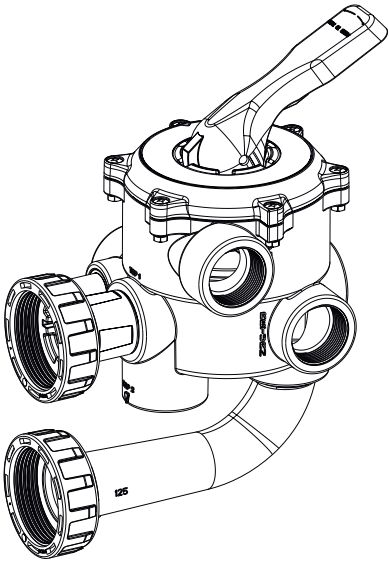
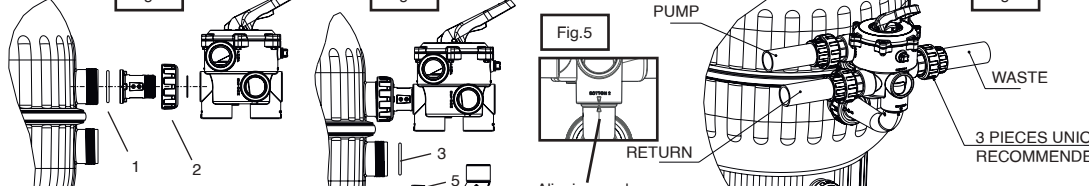


ITALIANO DEUTSCH PORTUGUÊS

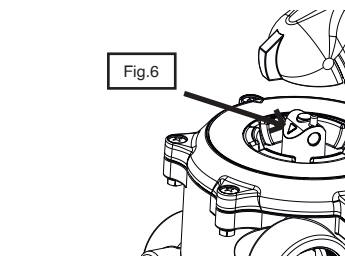
1. DESCRIZIONE:
Valvola selettoria a 7 vie da installare in filtro, di norma destinati ad applicazioni di piscine residenziali, che consente di selezionare una delle seguenti operazioni:
- **Filtrazione:** L'acqua proveniente dalla pompa entra nel filtro e ritorna in piscina.
- **Scarico:** L'acqua della piscina si svuota nello scarico senza passare dal filtro.
- **Chiusura:** Tutti gli ingressi e le uscite della valvola sono chiusi. Non avviare mai la pompa quando la valvola si trova in questa posizione.
- **Lavaggio:** L'acqua si muove in direzione opposta rispetto all'operazione di filtrazione per consentire la pulizia del filtro.
- **Risciacquo:** Operazione necessaria dopo ogni ciclo di lavaggio per rimuovere i residui di sporco, nonché prima di tornare a filtrazione.
- **Ricircolo:** L'acqua circola nell'impianto senza passare dal filtro.
- **Chiusura invernale** ❄️: posizione utile durante la chiusura della piscina durante l'inverno o lunghi periodi di inattività, in cui il distributore è leggermente sollevato per evitare che l'acqua congelata depositata all'interno danneggi la valvola. Se la valvola selettoria è destinata a filtri laterali, possiamo fornirli nelle diverse configurazioni illustrate nella fig. 1.

Le frecce indicano la direzione del flusso d'acqua nella posizione di filtrazione con la pompa in funzione.
ATTENZIONE: PRIMA DI AZIONARE LA MANIGLIA O DI ESEGUIRE QUALSIASI OPERAZIONE DI MANUTENZIONE ARRESTARE SEMPRE LA POMPA.
ATTENZIONE: Il sistema di filtrazione non deve superare i 2 m in nessun punto rispetto al livello minimo dell'acqua della piscina.

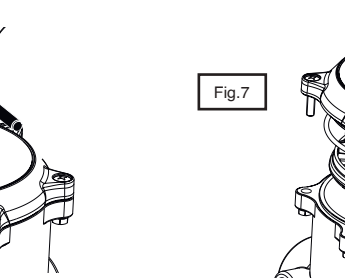
2. INSTALLAZIONE:
Si raccomanda di installare la valvola al coperto, ad esempio in sale macchine o locali tecnici. L'intervallo di temperatura ambiente deve essere compreso tra 5°C (41°F) e 35°C (95°F). La temperatura dell'acqua deve essere compresa tra 15°C (39°F) e 35°C (95°F).
Non azionare mai il sistema di filtrazione a una pressione superiore a 3,5 bar (50 psi). Usare nastro in PTFE per avvitare a mano i terminali delle condutture e adesivo adatto ad ABS per le operazioni di incollaggio. Pulire accuratamente gli attacchi del filtro, rimuovendo qualsiasi resto di sabbia o sporcizia. Assicurarsi che le guarnizioni di tenuta siano posizionate correttamente. Operazioni di installazione (esempio di valvola in posizione 3 e filtro laterale):
1. Posizionare la guarnizione piatta in fondo alla bocchetta TOP1 del corpo, montare il dado sull'attacco diritto e avvitare quest'ultimo fino in fondo alla stessa bocchetta TOP1 come illustrato nella fig. 2.
2. Inserire una delle guarnizioni o-ring (1) nella scanalatura della bocchetta superiore del filtro e unire la valvola a tale bocchetta, avvitando con delicatezza il dado (2) in modo tale che la valvola possa ruotare sull'asse del dado.
3. Inserire la seconda guarnizione o-ring (3) nella scanalatura della bocchetta inferiore del filtro. Allineare la valvola sulle uscite del filtro, unendo il raccordo curvo (4) e il dado (5) come illustrato nella fig. 3 ma senza utilizzare adesivo.
4. Avvitare delicatamente il dado della bocchetta inferiore (5) e serrare con decisione il dado della bocchetta superiore (2). In questo modo, ci si assicura il perfetto allineamento della valvola. Rimuovere il dado inferiore (5) e il raccordo curvo (4), quindi pulire le zone da unire con solvente. Applicare l'adesivo per ABS sul raccordo curvo e sulla valvola. Riposizionare il raccordo curvo (4) insieme al dado (5), allineando i segni previsti su corpo e raccordo curvo, quindi serrare saldamente il dado (5) (fig. 3).
5. Lasciare asciugare per 2 ore prima di avviare l'impianto.
NOTE:
- Si consiglia di allentare gli altri collegamenti dell'impianto, come le valvole a sfera di scarico, per facilitare l'installazione della valvola selettoria.
- Non applicare troppo adesivo che potrebbe danneggiare l'interno della valvola o impedire il corretto funzionamento.
ATTENZIONE: NON USARE SIGILLANTI PER FILETTATURE LIQUIDI, POICHÉ LA MAGGIOR PARTE PUÒ DANNEGGIARE IL MATERIALE DELLA VALVOLA.



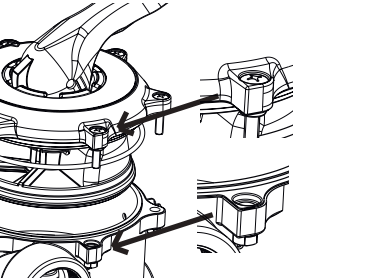
3. MANUTENZIONE:
Si consiglia di effettuare un intervento di manutenzione alla fine di ogni stagione balneare.
Per smontare il gruppo superiore, procedere come indicato di seguito:
- Arrestare la pompa.
- Chiudere le valvole di aspirazione della pompa e di mandata verso la piscina.
- Posizionare la maniglia tra le posizioni di Risciacquo e Filtrazione.
- Aprire la valvola di scarico (se presente) e il tappo di scarico per svuotare completamente la valvola.
- Rimuovere le viti (20) e i dadi (21) del coperchio, quindi togliere il gruppo superiore.
- Controllare lo stato della guarnizione o-ring (22) del coperchio. In caso di sporcizia, pulire con acqua e in caso di danni, sostituirla. Disporre la guarnizione o-ring sul coperchio della valvola dopo averla lubrificata con acqua saponata.
- Controllare lo stato della guarnizione unita al distributore (14) e rimuovere lo sporco eventualmente accumulatosi nell'area del corpo dove tale guarnizione svolge la funzione di tenuta.
- Montare il gruppo superiore disponendo il coperchio in modo tale che il rispettivo posizionatore coincida con il foro previsto nel corpo della valvola (fig. 7).
- Chiudere nuovamente la valvola con le viti e i dadi.
ATTENZIONE: Qualora si sia smontata la maniglia di manovra, rimontarla allineando il triangolo segnato sull'asse con la sporgenza della maniglia (fig. 6).



3. WARTUNG:
Es wird empfohlen, die Wartung am Ende der Badesaison durchzuführen.
Für die Demontage der oberen Baugruppe wie folgt vorgehen:
- Pumpe anhalten.
- Ansaugventile der Pumpe und des Rücklaufs zum Schwimmbecken schließen.
- Den Griff zwischen die Positionen „Nachspülen“ und „Filtern“ stellen.
- Das Ablaufventil (wenn vorhanden) und den Ablassstopfen öffnen und das Ventil entleeren.
- Deckelschrauben (20) und -muttern (21) abschrauben und die obere Baugruppe abnehmen.
- Den Zustand des O-Rings (22) des Deckels überprüfen. Bei Verschmutzung mit Wasser reinigen. Bei Beschädigung ersetzen. Den O-Ring mit Seifenlauge schmirren und dann in den Ventildeckel setzen.
- Den Zustand der Dichtung zum Verteiler (14) prüfen und den Schmutz, der sich im Bereich des Körpers, den diese abdichtet, eventuell angesammelt hat, entfernen.
- Die obere Baugruppe montieren, wobei der Deckel so aufgesetzt wird, dass der Stellungsregler des Deckels mit dem vorgesehenen Loch im Ventilkörper übereinstimmt Abb.7.
- Das Ventil mithilfe der Schrauben und Muttern wieder schließen.
ACHTUNG: Falls der Betätigungsgriff abmontiert wird, muss er wieder so montiert werden, dass das in der Achse markierte Dreieck mit dem Vorsprung des Griffs übereinstimmt Abb.6.



3. MANUTENÇÃO:
Recomenda-se realizar a manutenção ao terminar cada época balnear.
Para a desmontagem do conjunto superior, proceder da seguinte maneira:
- Parar a bomba.
- Fechar las válvulas de aspiração da bomba e de retorno à piscina.
- Colocar a manete entre as posições de Enxaguamento e Filtração.
- Abrir a válvula de drenagem (se existir) e o tampão de purga até se esvaziar a válvula.
- Desmontar os parafusos (20) e as porcas (21) da tampa e retirar o conjunto superior.
- Verificar o estado do anel de vedação (22) da tampa. Em caso de sujidade, limpar com água, e em caso de deterioramento, substituí-la. Colocar o anel de vedação na tampa da válvula depois de a lubrificar com água com sabão.
- Rever o estado da junta unida ao distribuidor (14) e eliminar a sujidade que se possa ter acumulado na zona do corpo onde esta junta realiza a estanquidade.
- Montar o conjunto superior com a tampa posicionada de forma que coincida o posicionador da tampa com o orifício previsto no corpo da válvula (Fig. 7).
- Fechar novamente a válvula utilizando os parafusos e as porcas.
ATENÇÃO: No caso de desmontar a manete de operação, deve montá-la novamente alinhando o triângulo marcado no eixo com a saliência da manete (Fig. 6).



PROBLEMA	SOLUZIONE	PROBLEM	LÖSUNG	PROBLEMA	SOLUÇÃO
Fuga dal visore.	Disporre correttamente la guarnizione piatta (10) e stringerla.	Leck am Schauglas.	Die Flachdichtung (10) korrekt setzen und festziehen.	Fuga pelo visor.	Colocar bem a junta plana (10) e apertar.
Fuga dal tappo di spurgo.	Rimuovere il tappo, pulire l'alloggiamento e la guarnizione, quindi stringerlo nuovamente.	Leck am Ablassstopfen.	Stopfen herausnehmen, Aufnahme säubern und Stopfen wieder fest aufsetzen.	Fuga pelo tampão de purga.	Retirar a tampa, limpar o alojamento e a junta, e apertar a tampa novamente.
Le manovre non corrispondono alle operazioni scritte.	Controllare la posizione del supporto con le scritte (deve coincidere con il rispettivo posizionatore). Controllare che il posizionatore della maniglia e il distributore coincidano.	Die Betätigungen stimmen nicht mit den Angaben auf der Abdeckung überein.	Die Position der Deckscheibe überprüfen (muss mit ihrem Stellungsregler übereinstimmen). Überprüfen, ob der Stellungsregler des Griffs und der Verteiler übereinstimmen.	As manobras não correspondem às indicações da capa.	Verificar a posição da capa (deve coincidir com o respetivo posicionador). Verificar se o posicionador da manete e o distribuidor coincidem.
Difetto di tenuta delle bocchette della valvola.	Controllare che non siano verificate rotture dovute a un serraggio eccessivo o all'uso di sigillanti inadeguati.	Versagen der Abdichtung an den Ventilöffnungen	Sicherstellen, dass kein Riss entstanden ist durch übermäßiges Festziehen oder Verwendung von ungeeigneten Dichtstoffen.	Falha de estanquidade nas bocas da válvula.	Assegurar-se de que não se produziu uma rotura por excesso de aperto ou uso de vedantes não indicados.
Fuga nello scarico quando la valvola si trova in posizione di filtrazione, chiusura o ricircolo.	Smontare il gruppo superiore, controllare la guarnizione del distributore (14) e pulire lo sporco nella zona di chiusura tra il corpo e la guarnizione del distributore. Se necessario, ordinare il pezzo di ricambio del gruppo superiore.	Leck am Ablass des Ventils in den Positionen Filtern, Geschlossen oder Zirkulieren.	Die obere Baugruppe demontieren, den Zustand der Verteilerdichtung (14) prüfen und die Verschmutzung im Schließbereich zwischen Körper und Verteilerdichtung reinigen. Falls notwendig, Ersatz für die obere Baugruppe bestellen.	Fuga no ralo com a válvula nas posições de filtração, fechado ou recirculação.	Desmontar o conjunto superior, inspecionar a junta do distribuidor (14) e limpar a sujidade na zona de fecho entre o corpo e a junta do distribuidor. Se for necessário, solicitar um conjunto superior sobresselente.
Difetto di tenuta tra il corpo e il coperchio.	Controllare che la guarnizione (22) non sia schiacciata, rotta né sporca.	Versagen der Abdichtung zwischen Körper und Deckel.	Sicherstellen, dass die Dichtung (22) nicht eingeklemmt, beschädigt oder schmutzig ist.	Falha de estanquidade entre o corpo e a tampa.	Verificar se a junta (22) não está dobrada, partida ou suja.
Difetto di tenuta tra la valvola e il filtro.	Controllare lo stato delle guarnizioni o-ring poste sulle bocchette del filtro e verificare l'allineamento del punto di incollaggio del raccordo curvo. Serrare nuovamente i dadi (18).	Versagen der Abdichtung zwischen Ventil und Filter.	Den Zustand der O-Ringe in den Filteröffnungen überprüfen und die Ausrichtung der Bogenstückverklebung prüfen. Die Muttern (18) nachziehen.	Falha de estanquidade entre a válvula e o filtro.	Inspeccionar o estado das juntas tóricas colocadas nas bocas do filtro e rever o alinhamento da colagem da curva. Apertar novamente as porcas (18).
Resti di sporco o sabbia all'interno della valvola.	Verificare lo stato dei collettori interni del filtro.	Sand- oder Schmutzreste im Innern des Ventils.	Den Zustand der internen Kollektoren des Filters überprüfen.	Restos de sujidade ou de areia no interior da válvula.	Verificar o estado dos coletores internos do filtro.

Auf der Website www.astralpool.com ist die Ersatzteilliste einsehbar.

Consultar o site www.astralpool.com para obter uma lista de peças sobresselentes.

Per consultare l'elenco dei pezzi di ricambio visitare il sito www.astralpool.com.

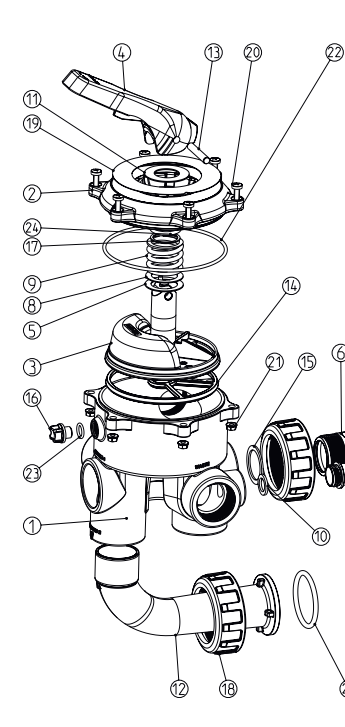
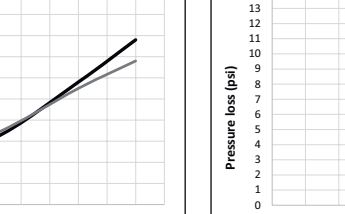
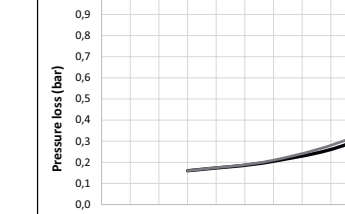


Diagramma perdite di carico
Druckverlust Diagram
Diagramma perdas de carga



— Filtrazione	Filtern	Filtração
— Lavaggio	Spülen	Lavagem